

L'ennui existe-t-il encore en 2026 ?

Vocabulaire français – anglais – serbe

L'ennui et le temps libre

Français	Anglais	Serbe
l'ennui	boredom	dosada
s'ennuyer	to be bored	dosadivati se
être ennuyeux	to be boring	biti dosadan
ne rien faire	to do nothing	ne raditi ništa
avoir du temps libre	to have free time	imati slobodnog vremena
tuer le temps	to kill time	ubijati vreme
passer le temps	to pass the time	provoditi vreme
perdre son temps	to waste time	gubiti vreme
rêvasser	to daydream	sanjariti
laisser son esprit vagabonder	to let one's mind wander	pustiti misli da lutaju
manquer de stimulation	to lack stimulation	nemati dovoljno podsticaja

Les occupations

Français	Anglais	Serbe
une occupation	an activity	zanimacija
un loisir	a hobby / leisure activity	hobi / razonoda
s'occuper	to keep oneself busy	zanimati se
se distraire	to entertain oneself	zabavljati se
se détendre	to relax	opustiti se
lire	to read	čitati
faire une promenade	to take a walk	ići u šetnju
faire du sport	to exercise	baviti se sportom
bricoler	to do DIY	majstorisati
créer quelque chose	to create something	stvarati nešto
discuter avec quelqu'un	to talk with someone	razgovarati s nekim
avoir toujours quelque chose à faire	to always have something to do	uvek imati nešto da se radi

Le smartphone et le scrolling

Français	Anglais	Serbe
un écran	a screen	ekran
un smartphone	a smartphone	pametni telefon
les réseaux sociaux	social media	društvene mreže
faire défiler l'écran	to scroll	skrolovati / listati
scroller sans fin	to scroll endlessly	beskonačno skrolovati
consulter son téléphone	to check one's phone	proveravati telefon

Français	Anglais	Serbe
regarder des vidéos courtes	to watch short videos	gledati kratke video-snimke
passer d'une vidéo à l'autre	to move from one video to another	prelaziti s jednog snimka na drugi
perdre la notion du temps	to lose track of time	izgubiti osećaj za vreme
être constamment connecté	to be constantly connected	biti stalno povezan
une notification	a notification	obaveštenje / notifikacija
attirer l'attention	to attract attention	privući pažnju
capter notre attention	to capture our attention	zaokupiti našu pažnju
poser son téléphone	to put one's phone down	odložiti telefon
éteindre son écran	to turn off one's screen	ugasiti ekran
faire une pause numérique	to take a digital break	napraviti digitalnu pauzu

L'addiction aux images et aux écrans

Français	Anglais	Serbe
une addiction	an addiction	zavisnost
être dépendant de quelque chose	to be addicted to something	biti zavisan od nečega
une habitude compulsive	a compulsive habit	kompulzivna navika
ressentir le besoin de regarder	to feel the need to watch	osećati potrebu za gledanjem
rechercher une stimulation permanente	to seek constant stimulation	tražiti stalnu stimulaciju
être bombardé d'images	to be bombarded with images	biti bombardovan slikama
du contenu visuel	visual content	vizuelni sadržaj
une récompense immédiate	an immediate reward	trenutna nagrada
la capacité de concentration	ability to concentrate	sposobnost koncentracije
avoir du mal à se concentrer	to have difficulty concentrating	teško se koncentrisati
se sentir anxieux sans son téléphone	to feel anxious without one's phone	osećati nemir bez telefona
devenir passif	to become passive	postati pasivan
être accro aux écrans	to be hooked on screens	biti navučen na ekrane
réduire son temps d'écran	to reduce one's screen time	smanjiti vreme pred ekranom
reprendre le contrôle	to regain control	povratiti kontrolu

Expressions utiles

Français	Anglais	Serbe
Dès que je m'ennuie, je prends mon téléphone.	As soon as I get bored, I pick up my phone.	Čim mi je dosadno, uzmem telefon.
Je scrolle sans vraiment regarder.	I scroll without really watching.	Skrolujem, a da zapravo ne gledam.
Je ne vois pas le temps passer.	I don't notice time passing.	Ne primećujem kako vreme prolazi.
J'ai besoin d'être constamment occupé.	I need to be constantly busy.	Moram stalno nečim da se bavim.

Français

Anglais

Serbe

L'ennui peut stimuler l'imagination.

Boredom can stimulate the imagination.

Dosada može da podstakne maštu.

Nous supportons de moins en moins l'attente.

We tolerate waiting less and less.

Sve teže podnosimo čekanje.

Il faudrait apprendre à ne rien faire.

We should learn to do nothing.

Trebalo bi da naučimo da ne radimo ništa.

Ce n'est pas une addiction, seulement une habitude.

It isn't an addiction, only a habit.

To nije zavisnost, već samo navika.

Tout dépend de la manière dont on utilise les écrans.

It all depends on how we use screens.

Sve zavisi od toga kako koristimo ekrane.

Attention à la différence

Je m'ennuie : je ressens de l'ennui.

Dosadno mi je.

Je suis ennuyeux : les autres me trouvent ennuyeux.

Dosadan sam / Dosadna sam.